

OJO: Todos los formularios se deberán llenar en inglés. De lo contrario, no se le permitirá presentar sus documentos en la Secretaría del Tribunal.

For Clerk's Use Only
(Para uso exclusivo de la
secretaría)

Person Filing: _____

(Nombre de la persona que presenta el documento:)

Address (if not protected): _____

(Dirección (si no es confidencial):)

City, State, Zip Code: _____

(Ciudad, estado, código postal:)

Telephone: _____

(Teléfono:)

Email Address: _____

(Correo electrónico:)

Representing **Self** or **Lawyer for:** _____

(Representación usted mismo o abogado de)

Lawyer Bar Number: _____

(Número de cédula del colegio de abogados del abogado:)

**IN THE SUPERIOR COURT OF ARIZONA
IN COCHISE COUNTY
(EN EL TRIBUNAL SUPERIOR DE ARIZONA
EN EL CONDADO DE COCHISE)**

Name of Petitioner/Plaintiff / (Nombre
del solicitante/demandante)

-vs- / (contra)

Name of Respondent/Defendant /
(Nombre de la parte
contraria/demandado)

Case Number: _____

(Número de caso:)

**ORDER REGARDING DEFERRAL
OR WAIVER OF COURT FEES AND
COSTS / (ORDEN TOCANTE A UNA
PRÓRROGA O EXENCIÓN DE CUOTAS
Y COSTAS JUDICIALES)**

THE COURT FINDS that the applicant or estate/ward/protected person, _____
_____ **(print name):**

(EL TRIBUNAL FALLA que el solicitante o masa hereditaria/pupilo/persona protegida: XXX (escriba el nombre con letra de molde).

**1. IS NOT ELIGIBLE FOR A DEFERRAL or FOR A WAIVER of fees and costs. / (NO
REÚNE LOS REQUISITOS NECESARIOS PARA UNA EXENCIÓN O PRÓRROGA de cuotas y**

costas.)

OR / (O)

2. **IS ELIGIBLE FOR A DEFERRAL of fees and costs based on:** / *(REÚNE LOS REQUISITOS NECESARIOS PARA UNA PRÓRROGA de cuotas y costas con base en:*

Financial eligibility. As required by state law, the applicant has signed a consent to entry of judgment. / *(Idoneidad en función de su situación económica. El solicitante firmó un consentimiento de asentimiento de sentencia conforme a las leyes estatales.)*

At the court's discretion (A.R.S. § 12-302(L)). / *(A criterio del juez (según la sección 12-302(L) de A.R.S.))*

Good cause shown. As required by state law, the applicant has signed a consent to entry of judgment. / *(Se demuestra un motivo fundado. El solicitante firmó un consentimiento de asentimiento de sentencia conforme a las leyes estatales.)*

OR / (O)

3. **IS ELIGIBLE FOR A WAIVER of fees and costs based on:** / *(REÚNE LOS REQUISITOS NECESARIOS PARA UNA EXENCIÓN de cuotas y costas con base en:)*

Applicant is permanently unable to pay. / *(El solicitante no puede pagar de forma permanente.)*

At the court's discretion (A.R.S. § 12-302(L)). / *(A criterio del juez (según la sección 12-302(L) de A.R.S.))*

IT IS ORDERED: / *(SE ORDENA:)*

WAIVER IS DENIED for the following reasons: / *(EXENCIÓN DENEGADA debido a lo siguiente:)*

This is a class action. (A.R.S. § 12-302(K)) / *(La demanda es una acción colectiva. (Ver la sección 12-302(K) de A.R.S.))*

The applicant is an ADOC inmate awaiting transportation to ADOC facilities or a non-ADOC inmate, and this is not a domestic relations action. (A.R.S. § 12-302(K)) / *(El solicitante es preso del Departamento Correccional de Arizona (ADOC por sus siglas en inglés) a la espera de que se le transporte a alguna instalación del mismo o es preso de otro departamento correccional y esta demanda no es de índole intrafamiliar. (Ver la sección 12-302(K) de A.R.S.))*

The applicant was previously declared a vexatious litigant by any court, and this is not a domestic relations case. (A.R.S. § 12-302(K)) / *(El solicitante fue declarado litigante vejatorio por algún juzgado y este caso no es de índole intrafamiliar. (Ver la sección 12-302(K) de A.R.S.))*

The applicant is not permanently unable to pay or the applicant has not established a receipt of benefits from the Supplemental Security Income (SSI) program. (ACJA § 5-

206(F)) / (No se ha determinado que el solicitante no pueda pagar de forma permanente, o el solicitante no ha establecido que recibe prestaciones del programa de subsidio económico SSI. (Ver la sección 5-206(F) del Código de la Administración Judicial de Arizona (ACJA por sus siglas en inglés)).)

WAIVER IS GRANTED for the following fees and costs in this case that may be waived under A.R.S. § 12-302(H): / (EXENCIÓN CONCEDIDA de las siguientes cuotas y costas en este caso según la sección 12-302(H) de A.R.S.):)

Any or all filing fees, fees for the issuance of either a summons or subpoena, the cost of attendance at an educational program required by A.R.S. § 25-352, court accountant fees and costs, court investigator fees and costs, fees for obtaining one certified copy of letters of temporary or permanent appointment, and fees for obtaining one certified copy of a temporary order in a family court case or a final order, judgment, or decree in all civil proceedings. / (Cualquier cuota administrativa, costa por la emisión de una citación o citatorio, costa por participar en un programa educativo obligatorio según la sección 25-352 de A.R.S., honorarios de un contador judicial, honorarios de un investigador judicial, costa por obtener una copia certificada de cartas de nombramiento temporal o permanente y costa por obtener una copia certificada de una orden temporal en un caso de lo familiar o una orden o sentencia definitiva en todos los procesos civiles.)

Fees for service of process by a sheriff, marshal, constable, or law enforcement agency. / (Cuotas por un emplazamiento por parte de un alguacil, oficial de sala, auxiliar de justicia (constable) o departamento del orden público.)

Fees for service by publication. / (Cuotas por notificación mediante publicación.)

Filing fees and photocopy fees for the preparation of the record on appeal. / (Cuotas administrativas por sacar fotocopias para la preparación del acta en apelación.)

Court reporter or transcriber fees for the preparation of court transcripts, if the court reporter or transcriber is employed by the court. / (Honorarios de taquígrafos o transcritores judiciales para la preparación de transcripciones judiciales, si dichas personas son empleadas del tribunal.)

DEFERRAL IS DENIED for the following reason(s): / (PRÓRROGA DENEGADA debido a lo siguiente:)

The application is incomplete because / (Su solicitud es incompleta debido a:)

You are encouraged to submit a complete application. / (Se le recomienda entregar una solicitud completa.)

The applicant does not meet the financial criteria for deferral because: / (El solicitante no

Case Number: _____
(Número de caso:)

reúne los requisitos económicos necesarios para una prórroga debido a lo siguiente:)

The applicant did not provide proof that they are receiving public assistance benefits from the Temporary Assistance to Needy Families (TANF) program or Food Stamps; / *(El solicitante no proporcionó comprobante de que recibe prestaciones de asistencia pública del programa de asistencia temporal para familias de escasos recursos (TANF por sus siglas en inglés) o asistencia alimentaria (food stamps).)*

The applicant did not provide documentation that they are currently receiving services from a non-profit legal aid program; / *(El solicitante no proporcionó documentación demostrando que actualmente recibe servicios de un programa de asesoramiento jurídico sin fines de lucro.)*

The applicant did not provide documentation that their income is insufficient or barely sufficient to meet the daily essentials of life and includes no allotment that could be budgeted to pay the fees and costs necessary to gain access to the court; / *(El solicitante no proporcionó documentación demostrando que sus ingresos no son suficientes o son apenas suficientes para cubrir sus necesidades básicas y no existe ninguna parte de dichos ingresos que se pudiera apartar para las cuotas y costas necesarias para acceder a los servicios del juzgado.)*

Other reason: / *(Otros motivos)* _____

The applicant is an incarcerated felon, and this is not a domestic relations action. (A.R.S. § 12-302(E)) / *(El solicitante está encarcelado por un delito y esta demanda no es de índole intrafamiliar. Ver la sección 12-302(E) de A.R.S.)*

DEFERRAL IS GRANTED for the following fees and costs in this court: / *(PRÓRROGA CONCEDIDA en cuanto a las siguientes cuotas y costas en este juzgado:)*

Any or all filing fees, fees for the issuance of either a summons or subpoena, the cost of attendance at an educational program required by A.R.S. § 25-352, court accountant fees and costs, court investigator fees and costs, fees for obtaining one certified copy of letters of temporary or permanent appointment, and fees for obtaining one certified copy of a temporary order in a family court case or a final order, judgment, or decree in all civil proceedings. / *(Cualquier cuota administrativa, costa por la emisión de una citación o citatorio, costa por participar en un programa educativo obligatorio según la sección 25-352 de A.R.S., honorarios de un contador judicial, honorarios de un investigador judicial, costa por obtener una copia certificada de cartas de nombramiento temporal o permanente y costa por obtener una copia certificada de una orden temporal en un caso de lo familiar o una orden o sentencia definitiva en todos los procesos civiles.)*

Case Number: _____
(Número de caso:)

- Fees for service of process by a sheriff, marshal, constable, or law enforcement agency.** / *(Cuotas por un emplazamiento por parte de un alguacil, oficial de sala, auxiliar de justicia (constable) o departamento del orden público.)*
- Fees for service by publication.** / *(Cuotas por notificación mediante publicación.)*
- Filing fees and photocopy fees for the preparation of the record on appeal.** / *(Cuotas administrativas por sacar fotocopias para la preparación del acta en apelación.)*
- Court reporter or transcriber fees for the preparation of court transcripts, if the court reporter or transcriber is employed by the court.** / *(Honorarios de taquígrafos o transcritores judiciales para la preparación de transcripciones judiciales, si dichas personas son empleadas del tribunal.)*

IF A DEFERRAL IS GRANTED, APPLICANT MUST PAY AS FOLLOWS: / *(SI SE CONCEDE UNA PRÓRROGA, EL SOLICITANTE DEBERÁ PAGAR DE LA SIGUIENTE MANERA:)*

- NO PAYMENTS WILL BE DUE UNTIL FURTHER NOTICE OR AT THE CONCLUSION OF YOUR CASE.** / *(NO VENCERÁ NINGÚN PAGO HASTA NUEVO AVISO O HASTA QUE SE CONCLUYA SU CASO.)*
- PAYMENT PLAN. The applicant must pay \$_____ each _____** *(week, month etc.) until paid in full, beginning _____.* / *(PLAN DE PAGOS A PLAZOS. El solicitante debe pagar \$XX.XX cada XXX (semana, mes, etc.) hasta que se liquide el monto, empezando el XX/XX/XX.)*
- PAYMENT DUE DATE. The applicant must pay the service of process fee of \$_____ on or before _____.** / *(FECHA DE VENCIMIENTO DEL PAGO. El solicitante debe pagar la cuota por emplazamiento de \$XX.XX a más tardar el XX/XX/XX.)*

If you do not pay the service of process fees when they are due, you will receive a Notice of Court Fees and Costs Due. The Notice of Court Fees and Costs Due will remind you that you may submit a Supplemental Application (Form No. AOCDFGF9F) for further deferral or waiver if you believe you still cannot afford to pay your court fees. The court will review your Supplemental Application and decide at that time whether or not you must pay. / (Si usted no paga las cuotas por emplazamiento cuando vencen, recibirá un Aviso de vencimiento de cuotas y costas judiciales. Dicho aviso le recordará a usted que puede presentar una Solicitud suplementaria (No. de formulario AOCDFGF9FS) de prórroga o exención adicional si usted cree que todavía no tiene los recursos necesarios para pagar las cuotas judiciales. El juez revisará su Solicitud suplementaria y decidirá en ese momento si usted debe o no pagar las cuotas.)

RIGHT TO JUDICIAL REVIEW. If the court denies your application or sets a payment plan for you, you may request a judicial officer to review the decision by filing a Request and Order for Hearing (Form No. AOCDFGF12F). You must file the request within 20 days of the day the order was mailed or delivered to you. If the court sets a payment plan for you, no payments will be due until the court reviews the request. The court will review the request as soon as reasonably possible. / (DERECHO A UNA REVISIÓN JUDICIAL. Si el juez deniega su solicitud o establece un plan de pagos a plazos, usted podrá solicitar que un funcionario judicial revise la decisión presentando una Solicitud y orden para una audiencia (No. de formulario AOCDFGF12FS). Usted debe presentar la solicitud dentro de un plazo de 20 días a partir del día en el que se le haya enviado o entregado la orden. Si el juez le establece un plan de pagos a plazos, no vencerá ningún pago hasta que el juez revise su solicitud. El juez revisará la solicitud tan pronto como le sea razonablemente posible.)

NOTICE REGARDING CONSENT JUDGMENT. A consent judgment may be entered against you for all fees or costs that are deferred but remain unpaid 30 calendar days after entry of the final judgment, decree, or order UNLESS: / (AVISO SOBRE SENTENCIAS POR CONSENTIMIENTO. Se puede dictar una sentencia por consentimiento en su contra por todas las cuotas y costas que se hayan prorrogado, pero que aún no se han pagado 30 días naturales después del asentamiento de la sentencia u orden definitiva SALVO QUE:)

- A. The fees and costs are taxed to another party. / (Se hayan cobrado las cuotas y costas a otra parte.)**
- B. You establish a payment plan and make timely payments. / (Usted establezca un plan de pagos a plazos y realice pagos de manera oportuna.)**
- C. You file a Supplemental Application, and the court has not made a ruling on it. / (Usted presente una Solicitud suplementaria y el juez no haya fallado sobre ella.)**
- D. In response to the Supplemental Application, the court orders the fees and costs to be**

Case Number: _____
(Número de caso:)

waived or further deferred. / (Como respuesta a la Solicitud suplementaria, el juez ordena una exención o una prórroga adicional de las cuotas y costas.)

E. Within 20 days of the date the court denies the Supplemental Application, / (Dentro de los 20 días a partir de la fecha en la que el juez deniegue la Solicitud suplementaria:)

- **You pay the fees and costs.** / (Usted pague las cuotas y costas.)
- **You request a hearing. The court cannot enter the consent judgment unless a hearing is held, further deferral or waiver is denied, and payment has not been made within the time given by the court.** / (Usted solicite una audiencia. El tribunal no puede asentar la sentencia por consentimiento salvo que se celebre una audiencia, se deniegue una prórroga o exención adicional y no se ha realizado el pago dentro del plazo establecido por el tribunal.)

If you appeal the final order, decree, or judgment, unpaid court fees are due 30 days after the appeals process ends. The procedures for notice of court fees and costs and for entry of a consent judgment continue to apply. / (Si usted interpone un recurso de apelación sobre la orden o sentencia definitiva, las cuotas judiciales adeudadas vencen en un plazo de 30 días después de que concluya el proceso de apelación. Los procedimientos de aviso de cuotas y costas judiciales y de asentamiento de sentencia por consentimiento se aplican de igual manera.)

DUTY TO REPORT CHANGE IN FINANCIAL CIRCUMSTANCES. An applicant who is granted a deferral or waiver must promptly notify the court of any change in financial circumstances during the course of the case that would affect the applicant's ability to pay court fees and costs. Any time the applicant appears before the court on this case, the court may inquire as to the applicant's financial circumstances. / (DEBER DE INFORMAR CAMBIOS EN CIRCUNSTANCIAS ECONÓMICAS. Si al solicitante se le concede una prórroga o exención, éste debe avisar al tribunal de forma oportuna de cualquier cambio en las circunstancias económicas durante el transcurso del caso que afectaría la capacidad del solicitante de pagar las cuotas y costas judiciales. Siempre que el solicitante comparezca ante el juez en este caso, éste puede preguntar sobre las circunstancias económicas del solicitante.)

DATED: _____

(CON FECHA DE:)

Judicial Officer / (Funcionario judicial)

Special Commissioner / (Comisionado especial)

NOTE: IF THE APPLICATION IS BY VERBAL AVOWAL, THE APPLICANT MUST SIGN THE CONSENT TO ENTRY OF JUDGMENT. / (AVISO: SI LA SOLICITUD ES POR DECLARACIÓN VERBAL, EL SOLICITANTE DEBERÁ FIRMAR EL CONSENTIMIENTO DE ASENTIMIENTO DE SENTENCIA.)

Case Number: _____
(Número de caso:)

I CERTIFY that I mailed/delivered a copy of this document to: / (*HAGO CONSTAR que he entregado/enviado por correo una copia del presente documento al:*)

Applicant / (*Solicitante*)

at the above address, / (*a la dirección antes mencionada*)

in court, / (*en el juzgado*)

hand delivered, / (*entregado en persona*)

by email / (*por correo electrónico*)

Applicant's attorney / (*Abogado del solicitante*)

at the above address, / (*a la dirección antes mencionada*)

in court, / (*en el juzgado*)

hand delivered, / (*entregado en persona*)

by email / (*por correo electrónico*)

Date / (*Fecha*)

By / (*Por*) _____
Clerk / (*Actuario*)